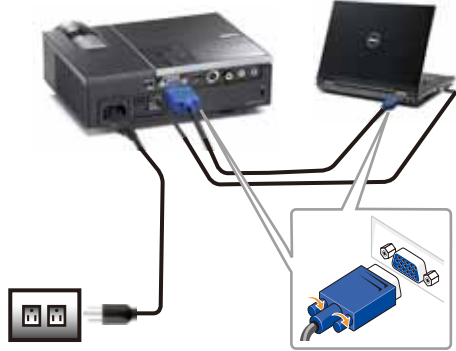


## 1 | Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και τα κατάλληλα καλώδια σήματος



Podłącz kable zasilający i odpowiednie kabel sygnałowe  
Připojte napájecí kabel a příslušné kabely signálu  
Ligue o cabo de alimentação e os cabos de sinal apropriados  
Подсоедините кабель питания и необходимые сигнальные кабели.

قم بتوصيل كبل الطاقة وكبلات الإشارة الملائمة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Συνδέστε το USB καλώδιο (δεν περιλαμβάνεται) για να χρησιμοποιήσετε τις επιλογές Προηγούμενης και Επόμενης σελίδας στο τηλεχειριστήριό σας.

### UWAGA:

Aby można było używać funkcji Page Up (Strona w górę) i Page Down (Strona w dół) na pilocie zdalnego sterowania należy podłączyć kabel USB (nie dołączony).

### POZNÁMKA:

Chcete-li používat tlačítka O stránku nahoru/dolů na dálkovém ovladači, připojte kabel USB (není dodáván).

### NOTA:

Ligue o cabo USB (não incluído) para usar os botões Page Up e Page Down do controle remoto.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Подключите кабель USB (не входит в комплект) для использования команд «Следующая страница» и «Предыдущая страница» на пульте ДУ.

ملاحظة:

قم بتوصيل كبل USB (غير مرفق) لإتاحة استخدام اختياري التنقل صفحة لأعلى وصفحة لأسفل على وحدة التحكم عن بعد

## 2 | Αφαιρέστε το καπάκι των φακών



Zdejmij przykrywkę obiektywu  
Sejměte krytku objektivu  
Remove a tampa da lente  
Снимите крышку объектива

انزع غطاء العدسة.

## 3 | Εισάγετε τις μπαταρίες στο τηλεχειριστήριο.

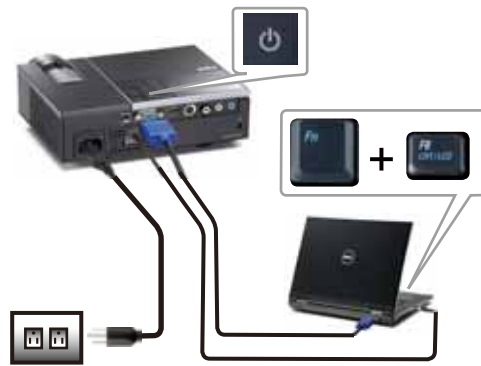


Włóż baterie do pilota zdalnego sterowania.  
Vložte baterii do dálkového ovladače.  
Insira as baterias no controle remoto.

Вставьте батареи в пульт дистанционного управления.

ادخل البطاريات في وحدة التحكم عن بعد.

## 4 | Πατήστε το κουμπί τροφοδοσίας



Naciśnij przycisk zasilania  
Stiskněte vypínač  
Prima o botão de alimentação  
Нажмите кнопку питания

اضغط على زر الطاقة.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αν δεν εμφανιστεί τίποτα στην οθόνη, πατήστε το <Fn><F8> ή <Fn><F1> για ανακατεύθυνση της εικόνας (μόνο σε φορητούς υπολογιστές της Dell).

Μπορεί να χρειαστούν αρκετά δευτερόλεπτα για να εμφανιστεί η εικόνα.

### UWAGA:

Jeśli nic nie wyświetli się na ekranie, naciśnij <Fn> <F8> lub <Fn> <F1> w celu przekierowania video (wyłącznie laptopy Dell). Wyświetlenie obrazu może potrwać kilka sekund.

### POZNÁMKA:

Pokud se na obrazovce nic nezobrazí, stisknutím kláves <Fn> <F8> nebo <Fn> <F1> přeměrujte video (pouze přenosné počítače Dell). Obraz se může zobrazit až za několik sekund.

### NOTA:

Se não for apresentado nada no ecrã, prima <Fn> <F8> o <Fn> <F1> para redirecionamento de vídeo (apenas portáteis Dell). A imagem pode demorar alguns segundos a ser mostrada.

### ПРИМЕЧАНИЕ.

Если на экране отсутствует изображение, нажимайте клавиши <Fn><F8> или <Fn> <F1> для переключения видеовыхода (только для ноутбуков Dell). Вывод изображения может занять несколько секунд.

ملاحظة:

إذا لم يظهر أي شيء على الشاشة، اضغط على <Fn><F8> أو <Fn><F1> لإعادة التوجه إلى الفيديو (مع أجهزة Dell المحمولة فقط). قد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ حتى تظهر الصورة.

## 5 | Ρύθμιση του μεγέθους εικόνας και της εστίασης

Προσαρμογή Zoom  
Regulacja Zoom  
Nastavení zvětšení  
Ajuste do zoom  
Масштабирование  
اضبط التزكيز

Προσαρμογή εστίασης  
Regulacja ostrości  
Nastavení zaostření  
Ajuste da focagem  
Фокусировка  
اضبط الزوم



Regulacja obrazu i ostrości  
Upravte velikost obrazu a zaostření  
Ajuste o tamanho da imagem e a focagem  
Настройте размер и фокусировку изображения.

Πιέστε **Auto Adjust (Αυτόματη προσαρμογή)** για να συγχρονίσετε ξανά τον υπολογιστή σας με τον προβολέα για την κατάλληλη εικόνα, εάν χρειαστεί.

Naciśnij **Auto Adjust (Automatyczna regulacja)**, aby w razie potrzeby ponownie zsynchronizować projektor, dla uzyskania prawidłowego obrazu. Podle potrzeby stisknutím tlačítka **Auto Adjust (Nastavit automaticky)** sesynchronizujete počítač s projektorom pro dosažení správného obrazu.

Prima **Auto Adjust (Ajustamento Automático)** para voltar a sincronizar o seu computador com o projetor para obter uma imagem adequada se necessário.

При необходимости нажмите **Auto Adjust (Автоматическая настройка)** для повторной синхронизации компьютера и проектора, чтобы получить правильное изображение.

إذا دعت الحاجة، اضغط زر **Auto Adjust (ضبط تلقائي)** لإعادة مزامنة الكمبيوتر مع جهاز العرض من أجل الحصول على صورة جيدة.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον προβολέα σας, ανατρέξτε στον *Οδηγό χρήστη*.

Dalsze informacje o projektorze znajdują się w części *Podręcznik użytkownika*.

Další informace o tomto projektoru jsou k dispozici v *Uživatelské příručce*. Para mais informações acerca do projetor, consulte o *Guia do utilizador*.

Дополнительную информацию о проекторе см. в *Руководстве пользователя*.

لمزيد من المعلومات حول جهاز العرض الضوئي الذي بين يديك، راجع دليل المستخدم.



تعليمات: يرجى قراءة دليل المستخدم الخاص بـ Dell قبل إجراء أي تغييرات على إعدادات العرض. إن إجراء أي تغييرات على إعدادات العرض قد يؤدي إلى تلف الشاشة أو تلف الجهاز. يرجى قراءة دليل المستخدم الخاص بـ Dell قبل إجراء أي تغييرات على إعدادات العرض.

- ⚠ **ATENÇÃO:** Antes de instalar o seu projector Dell, consulte as normas de segurança dadas s projector.
- ⚠ **POZOR:** Před nastavením a používáním tohoto projectoru Dell si přečtěte bezpečnostní zásady z přílohy.
- ⚠ **OSTRZEŻENIE:** Przed wykonaniem ustawień i rozpoczęciem używania projektoru Dell należy zapoznać się do informacji bezpieczeństwa, dostarczonych z projektorem.
- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν να ρυθμίσετε και να λειτουργήσετε τον προβολέα της Dell, ακολούθηστε τις πληροφορίες ασφαλείας που συνοδεύουν τον προβολέα σας.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης και λειτουργίας πριν χρησιμοποιήσετε τον προβολέα της Dell. Η μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του προβολέα ή σε βλάβη στην οθόνη.

Инструкция по установке и настройке проектора Dell M210X Projector

Guia de configuração

Stručný návod k obsluze

Instalacja szybkiej instalacji

Οι πληροφορίες σε αυτό το έγγραφο μπορεί να αλλάξουν δίχως προειδοποίηση.

© 2009 Dell Inc. Διακείμενο και κατοχυρωμένο.

Απαγορεύεται αυστηρά η αναπαραγωγή αυτού του υλικού με οποιοδήποτε τρόπο δίχως την έγγραφη άδεια της Dell Inc.

Η επωνυμία Dell και το λογότυπο DELL αποτελούν εμπορικά σήματα της Dell Inc.

Η Dell αποκαθαρρεί κάθε ιδιοκτησιακό ενδιαφέρον στα σήματα και τις ονομασίες τρίτων.

Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.

© 2009 Dell Inc. Wszystkie prawa zastrzeżone.

Powielanie tych materiałów w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody firmy Dell Inc. jest bezwzględnie zabronione.

Dell oraz logo DELL są znakami towarowymi Dell Inc.

Firma Dell nie łączy sobie praw do znaków i nazw innych firm.

Informace uvedené v tomto dokumentu podléhají změně bez upozornění.

© 2009 Dell Inc. Všechna práva vyhrazena.

Jakákoli reprodukce těchto písemných materiálů bez písemného souhlasu společnosti Dell Inc. je přísně zakázána.

Dell a logo DELL jsou obchodní značky společnosti Dell Inc.

Společnost Dell se zřiká jakéhokoli vlastnického zájmu na známkách a názvech jiných společností.

A informação deste documento está sujeita a alterações sem aviso prévio.

© 2009 Dell Inc. Reservados todos os direitos.

É expressamente proibida a reprodução destes materiais seja de que forma for sem autorização escrita da Dell Inc.

Dell e o logótipo DELL são marcas registradas da Dell Inc.

A Dell rejeita qualquer interesse nas marcas e nomes de produtos de outras empresas.

Информация, содержащаяся в настоящем документе, может изменяться без предупреждения.

© 2009 Dell Inc. Все права защищены.

Воспроизведение этих материалов в любой форме без письменного разрешения Dell Inc. строго запрещено.

Dell и логотип DELL являются товарными знаками Dell Inc.

Dell отказывается от частного интереса в марках и наименованиях других сторон.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إخطار.

© 2009 Dell Inc. جميع الحقوق محفوظة.

يمنع منعاً باتاً نسخ هذه المواد بأية وسيلة كانت دون الحصول على إذن كتابي من شركة Dell Inc.

Dell وشعار Dell علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة Dell Inc.

تحظر شركة Dell Inc. مسؤولية عن أية منفعة تنتقل بملكية العلامات والأسماء التجارية الأخرى.

Οκτώβριος 2009

Październik 2009

Oktober 2009

Outubro de 2009

Октябрь 2009 г.

الغدير ٢٠٠٩

www.dell.com | support.dell.com

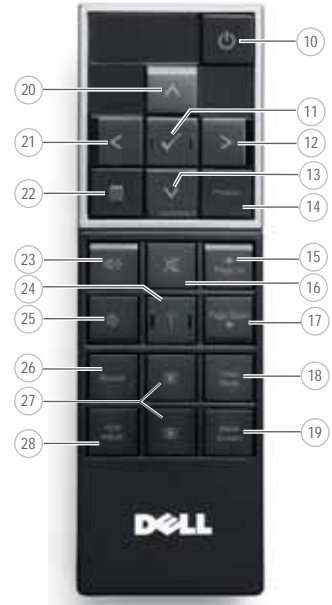
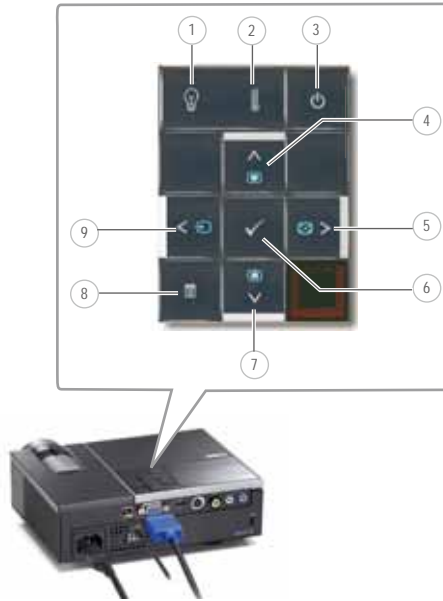


030VRWA00



Εκτύπωση στην Κίνα  
Wydrukowano w Chinach  
Vytisťeno v Číně.  
Impresso na China  
Отпечатано в Китае  
طبع في الصين

## Πληροφορίες Για Τον Προβολέα Σας O projektorze | O tomto projektoru | Acerca do seu projector | Описание проектора | حول جهاز العرض الضوئي



### Πίνακας ελέγχου προβολέα

1. Προειδοποιητικό λαμπάκι ΛΑΜΠΑ
2. Προειδοποιητικό λαμπάκι ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ
3. Ισχύς
4. Πάνω / Ρύθμιση τραπέζιου
5. Δεξιά / Αυτόματη ρύθμιση
6. Εισαγωγή
7. Κάτω / Ρύθμιση τραπέζιου
8. Μενού
9. Αριστερά / Πηγή

### Τηλεχειριστήριο

10. Κουμπιά λειτουργίας
11. Enter
12. Κουμπιά δεξιά
13. Κουμπιά κάτω
14. Πάγωμα
15. Σελίδα πάνω
16. Σίγαση
17. Σελίδα κάτω
18. Λειτουργία Βίντεο
19. Κενή Οθόνη
20. Κουμπιά επάνω
21. Κουμπιά αριστερά
22. Μενού
23. Ένταση+
24. Laser
25. Ένταση -
26. Πηγή
27. Ρύθμιση τραπέζιου επάνω / κάτω
28. Αυτόματη ρύθμιση

### Panel sterowania projektora

1. Wskaźnik ostrzeżenia stanu LAMPY
2. Wskaźnik ostrzeżenia TEMP
3. Zasilanie
4. W górę / Regulacja Keystone
5. W prawo / Automatyczna regulacja
6. Enter
7. W dół / Regulacja Keystone
8. Menu
9. W lewo / Źródło

### Pilot zdalnego sterowania

10. Przycisk zasilania
11. Przycisk Enter
12. Przycisk w prawo
13. Przycisk w dół
14. Zatrzymaj
15. Strona w górę
16. Wyciszenie
17. Strona w dół
18. Tryb Video
19. Pusty ekran
20. Przycisk w górę
21. Przycisk w lewo
22. Menu
23. Głośność +
24. Laser
25. Volume - Głośność -
26. Źródło
27. Regulacja Keystone góra / dół
28. Automatyczna regulacja

### Ovládací panel projektoru

1. Indikátor problému s lampou LAMP
2. Výstražný indikátor TEPLOTA
3. Napájení
4. Nahoru / Úprava lichoběžníkového zkreslení
5. Vpravo / Automatická úprava
6. Enter
7. Dolů / Úprava lichoběžníkového zkreslení
8. Nabídka
9. Vlevo / Zdroj

### Dálkový ovladač

10. Vypínač
11. Tlačítko Enter
12. Pravé tlačítko
13. Tlačítko dolů
14. Zmrazit
15. O stránku nahoru
16. Ztlumit
17. O stránku dolů
18. Režim video
19. Prázdná obrazovka
20. Tlačítko nahoru
21. Tlačítko vlevo
22. Nabídka
23. Tlačítko +
24. Laser
25. Hlasitost -
26. Zdroj
27. Úprava lichoběžníkového zkreslení nahoru / dolů
28. Automatická úprava

### Panel de controlo do projector

1. LED LÂMPADA
2. LED TEMPERATURA
3. Botão de alimentação
4. Cima / Ajustamento Keystone
5. Direita / Ajuste Automático
6. Botão Enter
7. Baixo / Ajustamento Keystone
8. Menu
9. Esquerda / Fonte

### Controlo remoto

10. Botão de alimentação
11. Botão Introduzir
12. Botão direito
13. Botão para baixo
14. Pausar
15. Página Acima
16. Cortar o som
17. Página Abaixo
18. Modo de vídeo
19. Ecrã Vazio
20. Botão para cima
21. Botão esquerdo
22. Menu
23. Volume +
24. Laser
25. Volume -
26. Botão Fonte
27. Botão de ajustamento Keystone
28. Botão Ajustamento Automático

### Панель управления проектора

1. Индикатор лампы
2. Индикатор температуры
3. Кнопка питания
4. Вверх / регулировка трапецидального искажения
5. Вправо / автонастройка
6. Ввод
7. Вниз / регулировка трапецидального искажения
8. Меню
9. Влево / Источник

### Пульт дистанционного управления

10. Кнопку Питания
11. Кнопку Ввод
12. Кнопка Вправо
13. Кнопка Вниз
14. Стоп-кадр
15. Предыдущая страница
16. Без звука
17. Следующая страница
18. Режим видео
19. Пустой экран
20. Кнопка Вверх
21. Кнопка Влево
22. Меню
23. Громкость +
24. Лазер
25. Громкость -
26. Источник
27. Настройка трапецидального искажения вверх / вниз
28. Автонастройка

### لوحة التحكم في جهاز العرض الضوئي

1. مؤشر تخزين المصباح
2. مؤشر تخزين ارتفاع درجة الحرارة
3. الطاقة
4. الانتقال لأعلى / ضبط التشوه
5. التحرك اليمين / ضبط التلقائي
6. إدخال
7. الانتقال لأسفل / ضبط التشوه
8. القائمة
9. الانتقال اليسار / المصدر

### وحدة التحكم عن بعد

10. زر الطاقة
11. زر إدخال
12. التحرك اليمين
13. زر التحرك لأسفل
14. تعديل
15. صفحة أعلى
16. تم الصوت
17. صفحة لأسفل
18. وضع الفيديو
19. شاشة فارغة
20. زر التحرك لأعلى
21. زر التحرك اليسار
22. القائمة
23. التعتيم +
24. ليزر
25. التعتيم -
26. المصدر
27. الانتقال لأعلى / التحرك لأسفل
28. ضبط التلقائي